

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATION AND MOTION FOR RE-HEARING

OTTAWA, 2009-12-21. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATION FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON **TUESDAY, DECEMBER 22, 2009**. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.
FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDE D'AUTORISATION ET DEMANDE DE NOUVELLE AUDITION

OTTAWA, 2009-12-21. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LA DEMANDE D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTE **LE MARDI 22 DÉCEMBRE 2009**, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.
SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2009/09-12-21.2a/09-12-21.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2009/09-12-21.2a/09-12-21.2a.html

Anette Sagen et al. v. Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games (B.C.) (Civil) (By Leave) (33439)

OTTAWA, 2009-12-21. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING MOTION FOR A RE-HEARING WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON **TUESDAY, DECEMBER 22, 2009**. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.
FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

OTTAWA, 2009-12-21. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE

JUGEMENT SERA RENDU DANS LA DEMANDE DE NOUVELLE AUDITION
SUIVANTE **LE MARDI 22 DÉCEMBRE 2009**, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST
SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

Nancy Rick also known as Nanc Rick v. Berend Brandsema also known as Ben Brandsema et al. (B.C.) (Civil) (By Leave) (32098)

33439 Anette Sagen, Jenna Mohr, Lindsey Van, Jessica Jerome, Ulrike Grassler, Monika Planinc, Karla Keck, Nathalie De Leeuw, Katherine Willis by her Litigation Guardian Jan Willis, Jade Edwards, Zoya Lynch by her Litigation Guardian Sarah Lynch, Charlotte Mitchell by her Litigation Guardian Miriam Mitchell and Meaghan Reid by her Litigation Guardian Nina Hooper-Reid v. Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights - Application - Right to equality - Discrimination based on sex - Olympic Games - 2010 Winter Games will include men's ski jumping events but not women's ski jumping events - Whether Canada should be hosting discriminatory Olympic Games - Whether an activity, undertaken pursuant to a government contract, that implements the discriminatory decision of a third party meets the "ascribed activity" test under s. 32 of the *Charter* - Whether, for the purpose of the equality guarantee under s. 15(1) of the *Charter*, is a benefit provided by an entity carrying out a government activity a "benefit of the law" only if the benefit is directly derived from the statutory authority and only if government controls its distribution?

The Applicants, women ski jumpers of various nationalities and at various stages of their careers, seek a declaration that the failure of the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Games ("VANOC") to include women's ski jumping in the 2010 Winter Games violates their equality rights under s. 15(1) of the *Charter*. The Applicants are clearly being treated differently than their male counterparts.

In 2003, based on a bid submitted by three levels of government and some private bodies, Vancouver was selected to host the 2010 Winter Games. Shortly thereafter, VANOC was federally incorporated as a non-profit corporation. VANOC and the City of Vancouver were signatories to the "Host City Contract" with the International Olympic Committee ("IOC"), a non-governmental, not-for-profit corporation headquartered in Switzerland. It charged VANOC with staging the Games, but gives the IOC full discretion to set the Olympic Programme, selecting the sports, disciplines and events to be staged. For the 2010 Winter Games, the IOC heard requests to add women's ski jumping and six other events to the Programme. The Olympic Programme Commission recommended that women's ski jumping not be included in the Games because it lacked the universality and technical standard required of Olympic events. In late 2006, the IOC Executive Board accepted that recommendation. Women's ski jumping is not on the Olympic Programme for the Games.

The trial judge found that VANOC was subject to the *Charter* in its planning, organizing, financing and staging of the 2010 Winter Games, but that the *Charter* did not apply to the IOC, which had implemented the decision to exclude women's ski jumping from the Games. The Court of Appeal dismissed an appeal, finding that the *Charter* did not apply to the selection of events.

July 10, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Fenlon J.)
Neutral citation: 2009 BCSC 942

Application dismissed

November 13, 2009
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)
(Rowles, Frankel and Groberman JJ.A.)
Neutral citation: 2009 BCCA 522

Appeal dismissed

December 1, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, motion to expedite leave application and appeal filed

December 4, 2009
Supreme Court of Canada
(Cromwell J.)

Motion to expedite application for leave granted; motion
for leave to expedite appeal deferred to leave panel

33439 Anette Sagen, Jenna Mohr, Lindsey Van, Jessica Jerome, Ulrike Grassler, Monika Planinc, Karla Keck, Nathalie De Leeuw, Katherine Willis par sa tutrice à l'instance Jan Willis, Jade Edwards, Zoya Lynch par sa tutrice à l'instance Sarah Lynch, Charlotte Mitchell par sa tutrice à l'instance Miriam Mitchell et Meaghan Reid par sa tutrice à l'instance Nina Hooper-Reid c. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits - Demande - Droit à l'égalité - Discrimination fondée sur le sexe - Jeux olympiques - Les Jeux olympiques d'hiver de 2010 comprendront des épreuves de saut à ski masculin, mais non des épreuves de saut à ski féminin - Le Canada devrait-il être l'hôte de Jeux olympiques discriminatoires? - Une activité, entreprise en vertu d'un contrat gouvernemental, qui met en œuvre la décision discriminatoire d'un tiers répond-elle au critère de « l'activité attribuée » visée à l'art. 32 de la *Charte*? - Pour l'application de la garantie à l'égalité prévue au par. 15(1) de la *Charte*, le bénéfice fourni par une entité qui exerce une activité gouvernementale est-elle un « bénéfice de la loi » seulement dans les cas où le bénéfice découle directement du pouvoir conféré par la loi et où le gouvernement en contrôle la distribution?

Les demanderesse, des sauteuses à ski de diverses nationalités et rendues à diverses étapes de leurs carrières, sollicitent un jugement déclarant que la décision du Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (« COVAN ») de ne pas inclure le saut à ski féminin dans le programme des Jeux d'hiver de 2010 viole les droits à l'égalité que leur garantit le par. 15(1) de la *Charte*. Les demanderesse sont calirement traitées de manière différente de leurs homologues masculins.

En 2003, sur la base de la candidature soumise par trois paliers de gouvernement et certains organismes privés, Vancouver a été choisie comme hôte des Jeux d'hiver de 2010. Peu de temps après, le COVAN a été constitué, sous le régime des lois fédérales, en personne morale sans but lucratif. Le COVAN et la Ville de Vancouver ont signé le « contrat ville hôte » avec le Comité international olympique (« CIO »), organisme non gouvernemental sans but lucratif ayant son siège social en Suisse. Aux termes du contrat, le COVAN est chargé de présenter les Jeux, mais le CIO a l'entière discrétion quant à l'établissement du Programme olympique, c'est-à-dire le choix des sports, des disciplines et des épreuves devant être présentés. Pour les Jeux d'hiver de 2010, le CIO a entendu des demandes sollicitant l'ajout du saut à ski féminin et de six autres épreuves au Programme. La Commission du programme olympique a recommandé que le saut à ski féminin ne soit pas inclus dans le programme des Jeux, parce qu'il ne possédait pas l'universalité et la norme technique requises à l'égard des épreuves olympiques. À la fin de 2006, la Commission exécutive du CIO a accepté cette recommandation. Le saut à ski féminin ne fait pas partie du Programme olympique pour les Jeux.

La juge de première instance a conclu que le COVAN était assujéti à la *Charte* pour ce qui est de la planification, de l'organisation, du financement et de la présentation des Jeux d'hiver de 2010, mais que la *Charte* ne s'appliquait pas au CIO, qui avait mis en œuvre la décision d'exclure le saut à ski féminin des Jeux. La Cour d'appel a rejeté l'appel, concluant que la *Charte* ne s'appliquait pas au choix des épreuves.

10 juillet 2009
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Fenlon)
Référence neutre : 2009 BCSC 942

Demande rejetée

13 novembre 2009
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)
(juges Rowles, Frankel et Groberman)
Référence neutre : 2009 BCCA 522

Appel rejeté

1^{er} décembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, requête pour accélérer la
demande d'autorisation d'appel déposées

4 décembre 2009
Cour suprême du Canada
(juge Cromwell)

Requête pour accélérer la demande d'autorisation d'appel
accueillie; demande d'accélération de la procédure d'appel
renvoyée à la formation qui se prononcera sur la demande
d'autorisation
